

Deutsche Übersetzung des Brieftextes:

Sra. Claudia Perivancich Hoyuelos
Fiscal Regional Valparaiso
Blanco 937, Piso 4
Edificio Tecno Pacifico
Valparaiso, **Chile**

Sr. Luis Alberto Cortez Muñoz
Fiscal Adjunto Jefe/
Fiscalia Local de la Ligua
Portales 5
La Ligua
Chile

Sehr geehrte Frau Regionalstaatsanwältin Claudia Perivancich Hoyuelos,
Sehr geehrter Herr Stellvertretender Leitender Staatsanwalt Alberto Cortez Muñoz,

ich schreibe Ihnen, weil ich besorgt bin über die Situation, die Verónica Vilches, Lorena Donaire, Carolina Vilches und andere Mitglieder der Mujeres Modatima betrifft. Mujeres Modatima ist eine Organisation zum Schutz von Wasser, Land und Umweltschutz der Provinz Petorca.

Die Frauen von Modatima kämpfen friedlich gegen die spezifischen Auswirkungen, die die Wasserkrise insbesondere für die Frauen des Territoriums hat und sich negativ auf ihr Leben und das ihrer Familien auswirkt.

Mich beunruhigt, dass die Frauen nicht nur jahrelang Angriffe, Lebensbedrohungen, Einschüchterungen, Stigmatisierungen und Belästigungen ertragen müssen, sondern auch auf Hindernisse stoßen, wenn sie versuchen, Anzeige zu erstatten und, wenn es ihnen gelingt, Anzeige zu erstatten, Ermittlungen oft nicht durchgeführt werden.

Einige Episoden, von denen Verónica Vilches, Carolina Vilches und Lorena Donaire berichten:

„Mir wurde mit dem Tod gedroht“. „Sie versuchten, mich mit meinem Sohn zu überfahren.“
„Unbekannte Leute sind im Morgengrauen in mein Haus eingedrungen, aber seltsamerweise haben sie nie etwas gestohlen.“ „Wir erstatten keine Anzeige mehr, weil wir wissen, dass uns niemand beschützen wird.“

Ich bitte Sie, für diejenigen, die die Menschenrechte verteidigen, beschleunigte Meldewege zu schaffen und dabei den Modatima-Frauen besondere Aufmerksamkeit zu schenken, da sie bereits Opfer verschiedener Angriffe waren.

Ich bitte Sie, dafür zu sorgen, dass die Aktionen der PDI und der Carabineros koordiniert, rechtzeitig und nicht einschüchternd erfolgen.

Ich bitte Sie, Schutzmechanismen für diese Frauen zu schaffen, die ihren friedlichen, mutigen und notwendigen Kampf für Wasser für die Gemeinden fortsetzen.

Ich danke Ihnen für Ihre Aufmerksamkeit und grüße Sie freundlich,